

**SIMON & SCHUSTER'S**  
**PIMSLEUR®**

# ANGLE

ENGLISH FOR HAITIAN SPEAKERS



LIV LEKTI

Graphic Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2002 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2002 Simon & Schuster, Inc.  
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,  
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved. / Tout dwa rezève.

# REKONESANS AK MÈSI

## ANGLE

### VWA MOUN

Naratè monitè pou Kreyòl . . . . . *Joël Théodat*

Naratè monitè pou Angle . . . . . *Barry Nelson*

Espikè Fi pou Angle . . . . . *Ellen Spear*

Espikè Gason pou Angle . . . . . *Brad Spear*

### MOUN KI EKRI LESON YO

Joël Théodat ♦ Mary E. Green

### EDITÈ

Christopher J. Gainty ♦ Beverly D. Heinle

### Moun ki repase e korije tèks la:

Lionel Hogu

### Anrejistreman dijital fèt sou kontwòl:

Sarah H. McInnis

### ENJENYÈ SON

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA USA



# SA KI NAN LIV LA

## LESON LEKTI

Entwodiksyon . . . . .	1
Leson Nèf. . . . .	4
Leson Dis . . . . .	5
Leson Onz . . . . .	6
Leson Douz . . . . .	7
Leson Trèz . . . . .	8
Leson Katòz . . . . .	9
Leson Kenz. . . . .	10
Leson Sèz. . . . .	11
Leson Disèt . . . . .	12
Leson Dizuit. . . . .	13
Leson Diznèf . . . . .	14
Leson Ven. . . . .	15
Leson Venteyen . . . . .	16
Leson Vennde . . . . .	17
Leson Venntwa . . . . .	18
Leson Vennkat . . . . .	19
Leson Vennsenk . . . . .	20
Leson Vennsis. . . . .	21
Leson Vennsèt . . . . .	22
Leson Ventuit . . . . .	23
Leson Ventnèf. . . . .	24
Leson Trant . . . . .	25



# ANGLE

## Entwodiksyon

Sa nou pral esplike la a, nou rele “joint reading” lekti nan tèt ansanm, ap ba ou kèk boustè enpòtan sou sa ou dwe fè pou li lang ekri.

Msye Smith aprann tèt li “li” lèt alfabèt Ris la, men li pat gen tan aprann pale Ris. Msye Smirnoff li menm leve nan Risi kote li pale Ris, men li pa janm aprann li l. Yon jou, Msye Smirnoff resevwa yon lèt yon fanmi li ekri li an alfabèt sirilik. Li pa ka li l. Li montre Msye Smith li. Msye Smith pa kab konprann ni. Men anyen pa deranje: Msye Smith li mo yo fò, Msye Smirnoff rekonèt yo epi entèprete yo, toulede moun kontan.

Kesyon nou ka poze a se kimoun ki sot li la a: Smith oswa Smirnoff? Li klè, pou yo ka di yon moun maton nan yon lang fòk li ka metrize toulede aksyon Msye Smith ak Msye Smirnoff sot akonpli la a. Sepoutèsa Metòd Pimsleur® a aprann elèv yo li nan manyè sa a.

Yo ka di “li se yon aksyon ki pèmèt ou rekonèt ti desen (lèt) ki pote yon mesaj ladan yo.” Pou nou esplike li yon lòt fason, li se rekonèt mesaj pale ki kache dèyè ti desen lèt yo. Tout tèks ekri se pòtre yon pawòl pale, men se sèl moun ki konnen lang nan ki ka tradui sa ki ekri a an pawòl pale. Konsa, aprann

# ANGLE

## Entwodiksyon *(suit)*

pale se premye pa nan aksyon pou li tèks ak sans ki kache dèyè yo. Leson nan Liv Lekti a ale pi lwen ak yon dezyèm pa; yo ede asosye son ak son ki chanje yo ak lèt alfabèt lang Angle a sèvi.

Kou “Angle” an genyen vennde leson lekti. Ou ka jwenn yo nan finisman chak leson yo apati leson nèt la. Ou ka jwenn tout leson lekti sa yo ranmase ansanm nan finisman kou a nèt tou. Ou kapab travay leson lekti yo nan yon moman ou chwazi apre ou fin aprann plizyè chapit, osnon ou ka tann lè ou fini ak tout inite yo anvan ou kòmanse leson lekti yo. Ou ka remake leson lekti yo prezante mo ak espresyon ou etidye deja nan tout tranzeyen inite yo ak lèt mo nèt tou. Ou wè jan li ta pi bon pou ou tanmen leson lekti yo apre trant inite yo. Ou ap jwenn tout enfòmasyon ou bezwen nan tepkasèt la nan pòsyon ki konsakre a lekti a.

Pandan ou ap fè leson yo, fòk ou pa bliye Angle se yon lang ki gen anpil detou, anpil règ ak eksepsyon, konsa sa nou ba ou yo se pito oryantasyon jeneral yo pase règ fiks. Men ofiramezi ou ap vanse ou ap wè eksepsyon yo pa pi difisil pase sa. Ou va kòmanse dekouvri mo yo anantye e ou pap nan bezwen eple lèt pa lèt pou ou rekonèt son yo e ba yo sans. Ou ka li



# ANGLE

---

## **Entwodiksyon** (*suit*)

---

leson lekti yo lè sa fè ou plezi, repase yo valè fwa ou bezwen jiskaske ou vin santi ou maton nan yo pou ou kontinye. Ou ka wè li Angle mande kèk pratik nan kòmansman, men ak yon ti efò ou gen pou ou sezi wè tou jan aprantisaj lekti a rapid.

# ANGLE

## Leson Nèf

1. it
2. kit
3. sit
4. six
5. fix
6. fin
7. I
8. fine
9. fin / fine
10. nine
11. site
12. my
13. by
14. kite
15. miss
16. did
17. bit
18. bite
19. big bite
20. I like Ike.

# ANGLE

## Leson Dis

---

1. in
2. win
3. wine
4. sine
5. is
6. It is his.
7. nine times
8. my wife
9. Try it.
10. tin
11. ten
12. set
13. net
14. lift
15. left
16. five miles
17. mister
18. Mr.
19. Mrs.
20. Mrs. Mike is fine.

# ANGLE

## Leson Onz

---

1. let
2. lit
3. lite
4. ten men
5. teen
6. week
7. See me.
8. we need
9. eat
10. east
11. fifty
12. sixty
13. he is
14. he's
15. He's fifteen.
16. he'd
17. He'd like wine.
18. please
19. We'd like tea, please.
20. Hi, miss!

# ANGLE

## Leson Douz

1. We sit.
2. He bet.
3. It's twenty feet.
4. Did he leave?
5. Please repeat.
6. fat
7. mat
8. at
9. ate
10. late
11. lay
12. stay
13. We can stay ---
14. ten days.
15. I hate my hat.
16. We have six cats.
17. My cat sat in my hat.
18. It made me mad.
19. He's bad.
20. Maybe.

# ANGLE

## Leson Trèz

1. say
2. If I may say ---
3. my family
4. Kate's cat
5. Kate's cat is fast.
6. cash
7. she
8. She likes fish.
9. we wish
10. action
11. fiction
12. tension
13. She's my wife.
14. She's shy.
15. Why?
16. Why mention it?

# ANGLE

## Leson Katòz

1. dish
2. It's his dish.
3. We have six fish.
4. We read fiction.
5. mop
6. hop
7. stop and shop
8. tot
9. tote
10. mope

# ANGLE

## Leson Kenz

---

1. Nope.
2. No.
3. road
4. coat
5. goat
6. blow
7. grow
8. Hello!
9. don't
10. Please don't go.
11. I like to dance.
12. We won't mention it.
13. It's not so bad.
14. I hope not.



# ANGLE

## Leson Sèz

1. boat
2. note
3. not
4. It's not on East Street.
5. No, we won't go.
6. but
7. cup
8. Fill it up!
9. six hundred
10. We must eat.
11. a lot
12. some tea
13. Come in!
14. He needs money.
15. Does she like him?
16. We like the wine.
17. Is he your husband?
18. He's American.
19. us
20. He understands us.
21. Meet me at the hotel.
22. Welcome!
23. yes
24. yesterday
25. yellow
26. The sun is yellow.

# ANGLE

## Leson Disèt

1. yak
2. yam
3. use
4. us / use
5. muse
6. fuse
7. you
8. Excuse me, miss.
9. Pay attention!
10. Don't confuse me!
11. We have a used car.
12. It's cute.
13. Do you understand?
14. Not yet.
15. Is she American?
16. No, she's Chinese.
17. She likes children.
18. chin
19. shin
20. such
21. Cheer up!
22. book
23. shook
24. Look at him!
25. Can we eat lunch?
26. She can cook fish and chips.
27. It's not much.
28. But it's cheap.
29. Good-bye!

# ANGLE

## Leson Dizuit

1. sheep
2. cheap
3. Don't cheat!
4. By hook or by crook.
5. In cash, please.
6. cop
7. cope
8. can't
9. cent
10. lace
11. a nice face
12. I need some peace.
13. Try the wine.
14. Did you like civics?
15. She took a trip.
16. She's in Canada ---
17. in a big city.
18. He's at the Cape.

# ANGLE

## Leson Diznèf

---

1. cook
2. look
3. "I am not a crook."
4. case
5. cease
6. Shall we dance?
7. It's a cinch.
8. No, I have a cramp.
9. the
10. then
11. this
12. That's my hotel.
13. It's over there.
14. Thanks.
15. I think so.
16. He's with me.
17. We have three children.
18. That's a lot!
19. She's the cook.
20. That's the right book.

# ANGLE

## Leson Ven

1. Is this the road?
2. Where are the children?
3. They're over there.
4. Thirteen gallons, please.
5. That's thirty dollars.
6. What does that mean?
7. I don't think so.
8. do
9. to
10. I'd like to go home.
11. soon
12. zoo
13. Me, too.
14. Where's a bathroom?
15. Who's that?
16. Well then, let's eat.
17. With whom?
18. We can go together.
19. Do you know the way?
20. Who are you going to meet?

# ANGLE

## Leson Venteyen

1. do
2. Do you know ---
3. who took my book?
4. No, I don't.
5. Go ---
6. Go to the left.
7. You, too.
8. Today it's May.
9. pat
10. Pat has a pet.
11. bet
12. pet / bet
13. tab / tap
14. What a big pig!
15. He rode his bike on the pike.
16. cloak
17. croak
18. It's my clock.
19. Close the book.
20. He's cross.

# ANGLE

## Leson Vennde

---

1. Pam's boat
2. Bob's map
3. I know best.
4. Don't be a pest!
5. We ate clams ---
6. and crabs.
7. It's not clear.
8. want
9. water
10. She wants some water.
11. He does, too.

# ANGLE

## Leson Venntwa

---

1. walk
2. We walk each day.
3. We wander and wonder.
4. Wash your face!
5. fall
6. tall
7. That man is tall!
8. His wife is small.
9. Do you like walnuts?
10. That's all!
11. Did you see the waterfall?
12. Where's Walden Pond?
13. Sixty watts ---
14. Is that all?



# ANGLE

## Leson Vennkat

1. We want some water.
2. He wants beer.
3. Three beers, please!
4. Did you call?
5. Let's play ball.
6. It's a walrus!
7. We know.
8. now
9. We know now.
10. Wow!
11. a brown cow
12. How are you?
13. pout
14. gout
15. out and about
16. our children
17. Our children went to town.
18. She can count to ten.
19. What's that sound?

# ANGLE

## Leson Vennsenk

1. how
2. How much is it?
3. *Our Town*
4. cap and gown
5. Let's look around.
6. The clown fell down.
7. We want to leave now.
8. We want to go to East Street.
9. strap
10. traps
11. stop
12. He can stop at this spot.
13. Stand still!
14. Do you speak Spanish?
15. He's s pry.
16. Are the stores open?
17. Three strikes — you're out!
18. The stray cat can stay with us.
19. Trust me.
20. Trick or treat!

# ANGLE

## Leson Vennisis

---

1. You speak too fast.
2. Please stop it!
3. We struck it rich.
4. We spent a lot of money.
5. faster
6. later
7. I want to eat later.
8. over there
9. Is that her sister?
10. How much per gallon?
11. It's ten dollars.
12. pastor
13. This is major ---
14. not minor.
15. Walter is a coal miner.
16. minor / miner
17. First Street
18. thirty
19. burn
20. Turn left.
21. Our girl is thirsty.
22. She'd like some water.

# ANGLE

## Leson Vennsèt

1. Mr. Miller
2. Our girl is bigger.
3. I'd like to have dinner with you.
4. I need sixty dollars.
5. Have you seen Wall Street?
6. bitter / biter
7. Hello, nurse.
8. Don't litter.
9. I'm sorry.
10. Please pass the butter.
11. This tea is finer.
12. She filled my glass.
13. The man opened the door.
14. The lady closed it.
15. She welcomed him.
16. We owed him money.
17. I'm pleased to meet you.
18. We missed the bus.
19. He stopped to eat.
20. We kissed.
21. She stayed too late.
22. You're excused.

# ANGLE

## Leson Ventuit

1. a diller, a dollar
2. His feet went pitter-patter.
3. My dentist has good manners.
4. He had dinner in a diner.
5. Don't be silly.
6. The men liked this dish.
7. We wined and dined.
8. Her husband worked at home.
9. The beggar wished to be rich.
10. He needed money.
11. He wanted it.
12. The ice melted.
13. I counted sheep ---
14. to get to sleep.
15. His wife waited for us.
16. The teacher repeated the word.

## ANGLE

### Leson Ventnèf

1. She wanted some French wine.
2. We clapped our hands.
3. The children visited me.
4. Does it snow in New York?
5. It snowed a lot last week.
6. Is it snowing now?
7. ring
8. rang
9. rung
10. She's strong!
11. "Sing a song of sixpence ---"
12. Is the man speaking to me?
13. I'd like something to drink.
14. Today I'm going to Washington.
15. But she's going to Long Beach.
16. For how long?
17. Think Spring!

# ANGLE

---

## Leson Trant

---

1. This is Tom Small.
2. But he's not small --- he's big!
3. His wife is Pam Small.
4. And this is the Small family.
5. The Small family is a big family.
6. The Smalls have five children.
7. The Small children are little, ---
8. but Mr. and Mrs. Small are big.
9. The Small family has big Smalls ---
10. and little Smalls.
11. The Small family needs a big car.
12. Pleased to meet you, Mr. and Mrs. Small!

Pou plis enfòmasyon, telefòn  
1-800-831-5497  
osnon ale sou entènèt la nan adrès  
[www.Pimsleur.com](http://www.Pimsleur.com)